

„Jezična sposobnost od početka“ – Podsjetni list U3 – U5

Savjeti za višejezičnu komunikaciju u krugu obitelji

Dragi roditelji!

Zajedno sa Vama i mi se radujemo rođenju Vašeg djeteta.

Vi govorite njemački i / ili druge jezike, tako da Vaše dijete ima šansu da odraste sa više jezika. Sigurno ste već razmislili o tome, kojim jezikom bi trebali govoriti sa Vašim djetetom. Na slijedećim stranicama pružamo Vam važne informacije o uspješnoj višejezičnoj komunikaciji.

Višejezičnost kao šansa

Odrasti sa više jezika nije iznimka, nego je na cijelom svijetu za većinu ljudi svagdašnjica. Naučiti više jezika, za Vaše dijete znači veliko bogatstvo. Pogotovu mala djeca vrlo lako nauče više jezika, i time nisu preopterećeni. A ni poremećaji u razvoju govora ne pojavljuju se češće nego kod djece koja odrastaju sa samo jednim jezikom. Miljokazi u razvoju govora kod djece, koja odrastaju bilingvalno, ponekad se postižu nešto kasnije. Ali to zakašnjenje se općenito brzo nadoknađuje.

Kako da govorim sa svojim djetetom?

- **Govorite sa svojim djetetom slobodno samo onim jezikom, koji najbolje znate, iako to nije njemački.**

Obično ne predstavlja nikakav problem ako Vaše dijete u prvo vrijeme odrasta koristeći isključivo jedan drugi materinji jezik, i tek nešto kasnije nauči njemački - kao drugi jezik.

- **Ako Vi kao roditelji govorite različite jezike, najbolje je ako svaki od Vas govori sa djetetom svojim materinjom jezikom.**

Vaše dijete će vrlo brzo naučiti da postoji „mamin jezik“ i „tatin jezik“ i od početka lako može učiti više jezika paralelno. Olakšat ćete Vašem djetetu da nauči Vaš jezik, ako sa njime na Vašem materinjem jeziku govorite, šalite se, pjevate, tješite ga itd.

- **Važno je rano slušati njemački jezik.** Za uspješnu integraciju i kasniji uspjeh

u školi važno je da Vaše dijete dobro vlada njemačkim jezikom. Zato je potrebno da Vašem djetetu rano i često pružite mogućnost da čuje a kasnije i da govori njemački.

Kontakt sa odraslima i djecom koja govore njemački, primjerice u grupi za malu djecu (grupa za igranje - Krabbelgruppe) od velike je pomoći Vašem djetetu pri učenju njemačkog jezika.

čim prije polazite kurs njemačkog jezika. Naime, uspješna višejezičnost je moguća samo ako sve jezike pozitivno cijenite i aktivno koristite.

Cijenjenje svojega materinjeg jezika i njemačkog

U kojoj mjeri Vaše dijete rado i prije svega dobro uči jezike, uvelike zavisi od toga, koliko cijeni pojedinačne jezike. Pokazujte Vašem djetetu da ste ponosni na Vaš materinji jezik, ali i da je važno poznavati jezik zemlje u kojoj živite. Ukoliko još ne govorite dobro njemački, bilo bi važno da

Vaše dijete već zna

Djeca su od početka mali „stručnjaci za jezike“. Ona već prije rođenja čuju govor. Djeca prepoznaju glas majke i najradije slušaju svoj materinji jezik. Učenju jezika pripada i vikanje, smijeh i oblikovanje zvukova. Gugutanje je važan prvi stupanj prije prvih riječi i počinje u dobi od oko pola godine.

Kako možete pomoći svojem djetetu pri razvoju govora

- **Gugučite i govorite sa Vašim djetetom.**

U prvj godini života važno je korištenje jezika u igri i zabavi. Govorite mnogo zajedno sa Vašim djetetom. To je moguće i onda ako još ne izgovara riječi. Imitirajte glasove, koje Vaše dijete izvodi, i pričekajte kako reagira na to. Tako možete voditi pravi „razgovor“ između Vas i Vašeg djeteta – naravno za sada još bez riječi.

- **Vizualni kontakt, ponavljanje i dobar naglasak.**

Gledajte u Vaše dijete, dok govorite s njim. Govorite polagano i jednostavnim rečenicama. Ako važne riječi više puta ponovite i te riječi posebno naglasite, olakšat ćete Vašem djetetu da nauči te riječi.

- **Recite Vašem djetetu kako se zovu stvari koje ga interesiraju.**

Promatrajte pažljivo svoje dijete i recite mu kako se zovu stvari koje ga interesiraju. Ili pokažite djetetu jednu stvar i recite mu kako se zove. Naravno to prikladne su situacije kada ste sami sa Vašim djetetom, primjerice prije spavanja, kod povijanja, za vrijeme kupanja i igre.

- **Dobro je ako za vrijeme „razgovora“ sa Vašim djetetom isključite radio i televiziju.**

Tada se dijete može bolje koncentrirati na ono što govorite. To olakšava učenje govora.